

## HYBRID TYPHOON

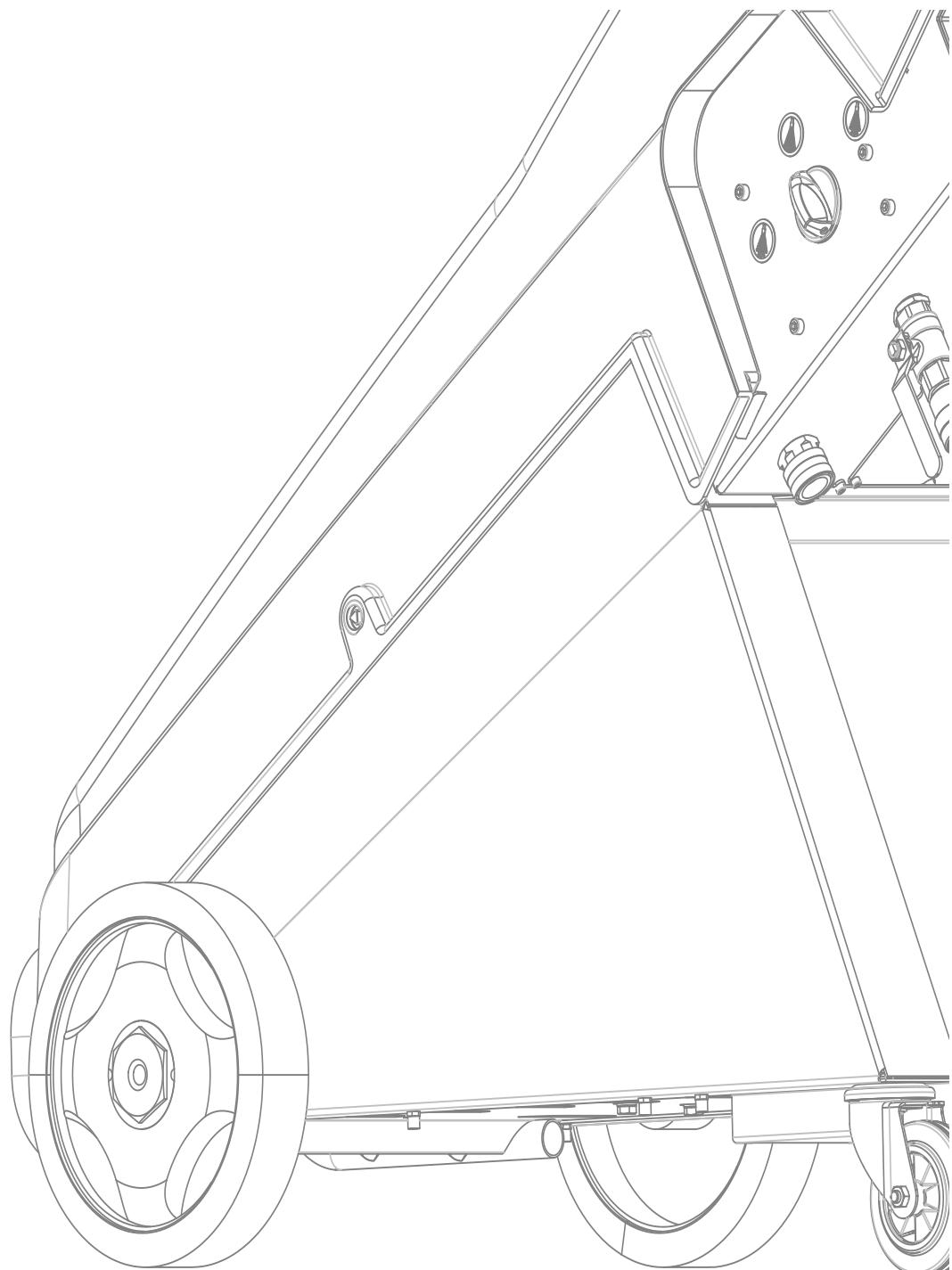
(DA) Betjeningsvejledning  
(SV) Handhavande beskrivning  
(NO) Betjeningsveiledning  
(FI) Käyttöohje  
(DE) Bedienungsanweisung

(FR) Instructions de service  
(IT) Istruzioni  
(NL) Gebruikershandleiding  
(EN) User Guide  
(PT) Manual do usuário

(ES) Instrucciones de uso  
(EL) Οδηγός Χρησιμοποίησεως  
(PL) Instrukcja obsługi  
(CS) Návod k použití  
(HU) Kezelési útmutató

(TR) Kullanma tarifi  
(ET) Kasutusjuhend  
(LV) Rokasgrāmata  
(LT) Naudotojo vadovas  
(SK) Užívateľská príručka

(BG) Ръководство за потребителя  
(SR) Upute za uporabu  
(RO) Ghidul utilizatorului  
(RU) Руководство пользователя  
(SL) Uporabniški priročnik



<p><b>DA</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Anlægget må kun betjenes af instrueret personale.</li> <li>Følg anvisningerne fra leverandøren af rengøringsmidler.</li> <li>Bær passende beklædning og fodtøj.</li> <li>Ret aldrig vandstrålen mod mennesker, dyr eller elinstallationer.</li> <li>Blokér aldrig spulehåndtagets aktivieringsknap.</li> <li>Aktiver altid eventuelle læseanordninger på spulehåndtaget ved dysekift</li> <li>Vand fra anlægget må kun bruges til rengøring.</li> </ol> <p>OBS: Som illustration af spulehåndtag er vist en Atlantic 450. <b>Sørg for at der er vand koblet til anlægget.</b></p>	<p><b>SV</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Anläggningen får enbart handhas av utbildad personal.</li> <li>Följ anvisningarna från leverantören av rengöringsmedier.</li> <li>Bär passande kläder och skor.</li> <li>Rikta aldrig vattenstrålen mot mänsk, djur eller el-installationer.</li> <li>Blockera aldrig sporthandtagets aktiveringsknapp.</li> <li>Aktivera alltid eventuella läsandeordningar på sporthandtaget vid byte av munstycke.</li> <li>Vatten från anläggningen får enbart användas till rengöring.</li> </ol> <p>OBS: Som illustration till ett sporthandtag visas en Atlantic 450. <b>Se till att vattnet är anslutet till enheten.</b></p>	<p><b>NO</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Anlegget skal kun betje-nes av opplaert personell.</li> <li>Følg anvisningene til leverandøren av rengjøringsmidler.</li> <li>Bær passende beklædning og fottøy.</li> <li>Rett aldri vannstrålen mot mennesker, dyr eller elinstallasjoner.</li> <li>Blokér aldri spylehånd-takets aktivieringsknapp.</li> <li>Aktivér alltid eventuelle læseanordninger på spylehåndtaket ved skifting av dyse.</li> <li>Vann fra anlegget skal kun benyttes til rengjøring.</li> </ol> <p>OBS: Som illustrasjon på spylehåndtak vises en Atlantic 450. <b>Sørg for at det er koblet til vann til anlegget.</b></p>	<p><b>FI</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Laitetta saa käyttää vain sen käytöön ohjattu henkilökunta.</li> <li>Noudata puhdistusaineiden valmistajan ohjeita.</li> <li>Käytä asianmukaisia vaatteita ja jalkinetta.</li> <li>Älä koskaan ohjaa vesisuihkuja ihmisiin, eläimiin tai sähköoskettimiin päin.</li> <li>Älä tuki suihkuttimen käynnistysnappia.</li> <li>Käynnistä aina suihkukahvan mahdolliset lukituslaitteet ennen suukappaleen vaihtoa.</li> <li>Laitteen vettä saa käyttää vain puhdistukseen.</li> </ol> <p>HUOM! Kuvaussa näytetään Atlantic 450:s suihkukahva. <b>Varmista, että vesi on kytketty laitteeseen.</b></p>
<p><b>DE</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Die Anlage darf nur von instruiertem Personal bedient werden.</li> <li>Folgen Sie den Anleitungen vom Lieferanten der Reinigungsmittel.</li> <li>Tragen Sie geeignete Kleider und Schuhe.</li> <li>Den Wasserstrahl nie auf Menschen, Tiere oder elektrische Installationen.</li> <li>Blockieren Sie nie die Betätigungshebel des Sprühhandgriffs.</li> <li>Beim Wechseln der Düse ggf. vorhandene Verriegelungsvorrichtung betätigen.</li> <li>Wasser von der Anlage darf nur für Reinigung benutzt werden.</li> </ol> <p>Bitte beachten Sie: Die Abbildung des Sprühhandgriffs zeigt das Modell Atlantic 450. <b>Immer sicherstellen, dass Wasser angeschlossen ist.</b></p>	<p><b>FR</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>L'unité ne doit être opérée que par un personnel instruit.</li> <li>Observez les instructions du fournisseur des détergents.</li> <li>Mettez vêtements et chaussures utiles.</li> <li>Ne jamais diriger le jet d'eau sur des personnes, animaux ou installations électriques.</li> <li>Ne jamais bloquer le bouton d'activation de la poignée gâchette d'aspersion.</li> <li>Lors du changement de buse, toujours appliquer les instructions de verrouillage éventuelles pour la poignée de ringage.</li> <li>L'eau de l'unité ne doit être utilisée que pour le nettoyage</li> </ol> <p>Remarque: L'illustration de la poignée gâchette est présentée sur un modèle Atlantic 450.. <b>Assurez-vous que l'alimentation en eau est connectée à l'unité.</b></p>	<p><b>IT</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>L'impianto deve solo essere utilizzato da personale qualificato.</li> <li>Seguire attentamente le istruzioni del fornitore dei detergenti.</li> <li>Indossare sempre indumenti e calzature adatti.</li> <li>Non dirigere mai il getto d'acqua verso persone, animali o impianti elettrici.</li> <li>Non bloccare mai il grilletto della pistola di lavaggio.</li> <li>Attivare sempre eventuali regolatori di chiusura sulla manopola del bocchettone di cambio flusso.</li> <li>L'acqua dell'impianto deve essere utilizzata solo per pulizia.</li> </ol> <p>ATTI!: Come illustrazione della pistola è visualizzato un Atlantic 450. <b>Assicurarsi che l'acqua sia collegata all'unità.</b></p>	<p><b>NL</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Uitsluitend getraind personeel mag deze machine bedienen.</li> <li>Volg de instructies van de leverancier reinigingsmiddelen op.</li> <li>Draag altijd de voor-geschreven beschermende kleding en schoeisel.</li> <li>Richt de waterstraal nooit op mensen, dieren of elektrische installaties.</li> <li>Blokkeer nooit de bedieningsthendel van het pistoolgreep.</li> <li>Gebruik altijd de afbrekers van veiligheidsslotten op het spoelhandvat bij het verwisselen van de dyse.</li> <li>Gebruik voor reinigingsopgaven alleen het water, geleverd door het systeem.</li> </ol> <p>LET OP: Op de illustratie van het pistoolgreep wordt een Atlantic 450 getoond. <b>Zorg ervoor dat er water op de eenheid is aangesloten.</b></p>
<p><b>EN</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>The machine must only be operated by instructed personnel.</li> <li>Follow the instructions from the supplier of detergents.</li> <li>Always wear suitable clothing and footwear.</li> <li>Never direct the water jet towards people, pets or electric installations.</li> <li>Never block the release of the spray handle.</li> <li>Always activate any locking device on the spray handle when replacing nozzles.</li> <li>Only use the water from the system for cleaning purposes.</li> </ol> <p>Note: As an illustration of a spray handle, an Atlantic 450 is shown. <b>Ensure that water is connected to the unit.</b></p>	<p><b>PT</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>O equipamento somente deve ser operado por pessoal instruído.</li> <li>Siga as instruções do fornecedor de detergentes.</li> <li>Use sempre roupas e calçados apropriados.</li> <li>Nunca direcione o jato de água contra pessoas, animais ou instalações elétricas.</li> <li>Nunca bloquee o gatilho de revólver de spray.</li> <li>Seempre active os dispositivos de trava da pistola borrfadora quando substituir os bocais.</li> <li>Somente utilize água do equipamento para fins de limpeza.</li> </ol> <p>Observação: Como ilustração duma pistola borrfadora, é mostrada uma Atlantic 450. <b>Assicurarsi che l'acqua sia collegata all'unità.</b></p>	<p><b>ES</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>El equipo sólo debe ser utilizado por personas instruidas.</li> <li>Siga las instrucciones del distribuidor de detergentes.</li> <li>Póngase vestuario y calzado adecuado.</li> <li>No dirija nunca el chorro de agua a personas, animales o a equipos eléctricos.</li> <li>No bloquee nunca el botón de activación de la pistola pulverizadora.</li> <li>Al cambiar la tobera, active siempre los posibles dispositivos de cierre existentes en la palanca de lavado.</li> <li>El agua del equipo sólo debe ser utilizado para limpieza.</li> </ol> <p>Obsérvese que como ilustración de la palanca de lavado se muestra un Atlantic 450. <b>Assicurarsi che l'acqua sia collegata all'unità.</b></p>	<p><b>EL</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Ο εξοπλισμός πρέπει να ξεκινάεται από την επίδειξη της προσωπικότητας.</li> <li>Ακολουθήστε τις οδηγίες από την απορρυπαντικών.</li> <li>Πάντα να φοράτε κατάληγη παπούτσια.</li> <li>Ποτέ να μην στρέφετε την εκ προς άλλα όπωμα, ζώα ή ηλεκτρικά εγκαταστάσεις.</li> <li>Ποτέ να μην πλοκάρετε την ψεκαστήρα.</li> <li>Πάντα να ενεργοποιήστε οποιαδή συστήματα ασφαλείας στο χερι της περιοχής που δεν αλλάζετε στόμι.</li> <li>Το νερό από τον εξοπλισμό μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για καθάρισμα.</li> </ol> <p>Σημείωση: Οπως δείχνει η εικόνα το ψεκαστήρα σε ένα Atlantic 450. <b>Βεβαιωθείτε ότι το νερό είναι συνδεδεμένο με τη μονάδα.</b></p>
<p><b>PL</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez przeszkolony personel.</li> <li>Należy przestrzegać zaleceń dostawcy środka myjącego.</li> <li>Zaleca się używanie właściwej odzieży roboczej i obuwia.</li> <li>Nie należy kierować strumieniem wody na ludzi, zwierzęta i instalacje elektryczne.</li> <li>Nigdy nie blokuj włącznika uchwytu splukiwania.</li> <li>Zawsze uruchomij ewentualne regulatory zamykające w uchwycie spryskiwacza przy zmianie spryskiwania.</li> <li>Wodę z urządzenia można używać tylko do czynności mycia.</li> </ol> <p>UWAGA: dla ilustracji spryskiwacza pokazany jest model Atlantic 450. <b>Sprawdź, czy urządzenie jest podłączone do źródła wody.</b></p>	<p><b>CS</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Zařízení smí obsluhovat pouze zaškolený personál.</li> <li>Dbajejte instrukcí dodavatele čistících prostředků.</li> <li>Používejte vhodný pracovní oděv a obuv.</li> <li>Nikdy nesmějte paprsky vody na osoby, zvířata nebo elektrické instalace.</li> <li>Zabráňte zablokování výstupního potrubí zařízení.</li> <li>Aktivujte vždy eventuální uzávěr na páce při změně trysky.</li> <li>Voda ze zařízení se smí používat pouze pro účely čištění.</li> </ol> <p>NB: Jako ilustrace páky je uveden Atlantic 450. <b>K jednotce musí být připojena voda.</b></p>	<p><b>HU</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>A berendezést csak hozzáérő alkalmazottak kezelhetik.</li> <li>Kövessé a tisztítószerek szállítójá által adott utasításokat.</li> <li>Viseljen megfelelő ruházatot és cipőt.</li> <li>Ne irányítsa a vizesugarat emberre, állatra vagy elektromos berendezésre.</li> <li>A szórófej kapcsológombját ne rögzítse.</li> <li>A berendezésről mindenkor aktívájá az esetleges zárszerkezetet a fogantyún.</li> <li>A voda a szűrőkből eredő viz csak mosásra használható.</li> </ol> <p>Figyelem! A fogantyú illusztrációjaként mutatunk egy Atlantic 450-et. <b>Ellenőrizze, hogy a vizelőítás csatlakoztatva van-e az egységhez.</b></p>	<p><b>TR</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Araç, yalnız ekip tilimli personel tarafından kullanılacak.</li> <li>Arıtıcı maddeleri satanın talimatlarını uygun.</li> <li>Uygun giysi ve ayakkabı giyiniz.</li> <li>Asla insan, hayvan veya elektrik teknizini doğru su fırıldaktmayınız.</li> <li>Püskürme tabancasının asla bloke etme.</li> <li>Püskürme kolunda kilitleme mekanizması varsa, hamla deðiþtirirken bunları daima kilitleyiniz.</li> <li>Aracın suyunu yalnız temizlik içinde kullanın.</li> </ol> <p>DÝKKAT! Püskürme kolunun şekli için Atlantic 450 modeli gösterilmektedir. <b>Suyun üniteye bağlı olduğundan emin olun.</b></p>

**ET**

- Seadmega võib töötada ainult instruktaapi saanud isikud.
- Järgige puhastusvedeliku tarnija juhiseid.
- Kandke alati nõuetekohast riuetust ja jalatseid.
- Veevoolu suunamine inimeste, loomade või elektriliste seadete poole keelatud.
- Piserdaja päästikut ei tohi blokeerida.
- Alati lukustage piserdaja, kui vahetate düüsi.
- Kasutage vett ainult puhamtamiseks.

Märkus: Piserdaja pildil on ATLANTIC 450.  
Veenduge, et seadmel on veeühendus.

**LV**

- Iekārtu darbināt atļauts tikai apmācītiem darbiniekiem.
- Sekojet mazgāšanas līdzekļu piegādātāju sniegtaijiem norādījumiem.
- Vienmēr valkājet piemērotu apģērbu un apavus.
- Nekad ūdens izsmidzinātāja uzgali nevērsiet pret cilvēkiem, dzīvniekiem vai elektroiekārtām.
- Nekad neblokējet pistoles gaili vai izsmidzinātāja uzgali.
- Kad maināt uzgalus, vienmēr ieslēdziet bloķēšanas ierices.
- Iekārtas tīrīšanai vienmēr izmantojiet tikai ūdens padeve.

Piezīme: Ilustrācijai attēlā parādīta izsmidzināšanas iekārtā ATLANTIC 450.

**Pārliecībīties, ka ierīcei ir pievienota ūdens padeve.**

**LT**

- Irangā leiskite naudotis tik apmokytiems darbuojamās.
- Laiķītēs plovikli tiekējū instrukciju.
- Visuomet vilkēkite tinkamus drabužus ir mūvēkite darbui tinkamā analynē.
- Vandens srovēs niekuomet nenukreipkite į žmones, gyvūnus ar elektros ierangā.
- Niekuomet neužblokuo-kite purkštuvo gaiduko.
- Keisdami puršķimo antgalus, visuomet ijkunkite purkštuvo blokavimo ītaisus.
- Vandenj iš ierāgas naudokite tik valymui.

Pastaba: Kaip iliustrācija parādīta purkštuvo ATLANTIC 450.

**Izsitinkinkite, ar prie ierīginio prijungtas vanduo.**

**SK**

- Obsluhovať zariadenie majú iba poučené osoby.
- Postupujte podľa inštrukcií dodávateľa čistiacich prostriedkov.
- Vždy nosť vhodnú obuv a oblečenie.
- Nikdy nesmerujte prúd vody na ľudí, zvieratá alebo na elektrické príslušenstvo.
- Nikdy neblokujte spúšť rozprášovacej pištole.
- Pri vymene trišiek vždy použite nejaké zamäkacie zariadenie na rozprášovaciu pištoľ.
- Vodu zo zariaenia používajte iba na čistiacie účely.

Poznámka: Ako je uvedené na obrázku rozprášovacej pištole ATLANTIC 450.

**Uistite sa, že jednotka je pripojená k vode.**

**BG**

- С машината трябва да работи само инструктиран персонал.
- Следвате инструкциите на производителя на мияните препарати.
- Винаги носете подходящи дрехи и обувки.
- Никога не насочвайте водната струя към хора, животни или електрически инсталации.
- Никога не блокирайте механизма за освобождаване на ръкохватката на струйника.
- Винаги активирайте блокиращото устройство на ръкохватката на струйника, когато подменяте дюзите.
- Използвайте водата в системата само за миене.

Забележка: Като примерна ръкохватка на струйника е показана Atlantic 450.

**Уверете се, че модулът е свързан към вода.**

**SR**

- Postrojenjem smije rukovati samo upućeno osoblje.
- Pridržavajte se uputa dobavljača deterđenata.
- Uvijek nosite prikladnu odjeću i obuću.
- Nikad ne usmjeravajte mlaz vode prema osobama, kućnim ljubimcima ili električnim instalacijama.
- Nikad ne blokirajte ručicu za aktiviranje pištolja za prskanje.
- Prilikom zamjene mlaznica uvijek aktivirajte eventualno postojecu napravu za blokiranje na pištolju za prskanje.
- Voda iz postrojenja smije se upotrebljati samo za čišćenje.

Napomena: Kao ilustracija pištolja za prskanje prikazan je Atlantic 450.  
**Proverite da li je dovod vode povezan na uređaj.**

**RO**

- Echipamentul trebuie utilizat numai de personalul instruit.
- Urmați instrucțiunile furnizorului detergentilor.
- Purtăți întotdeauna îmbrăcăminte și încălțăminte corespunzătoare.
- Nu îndreptați niciodată jetul de apă către persoane, animale sau instalații electrice.
- Nu blocăți niciodată clapeta pistoloului pulverizator.
- Activați întotdeauna sistemele de siguranță ale pistolului pulverizator atunci când schimbați duza.
- Nu folosiți pentru curățare decât apa din echipament.

Retinēti: Pentru exemplificare, este ilustrat pistolul pulverizator Atlantic 450.  
**Asigurați-vă că**

**RU**

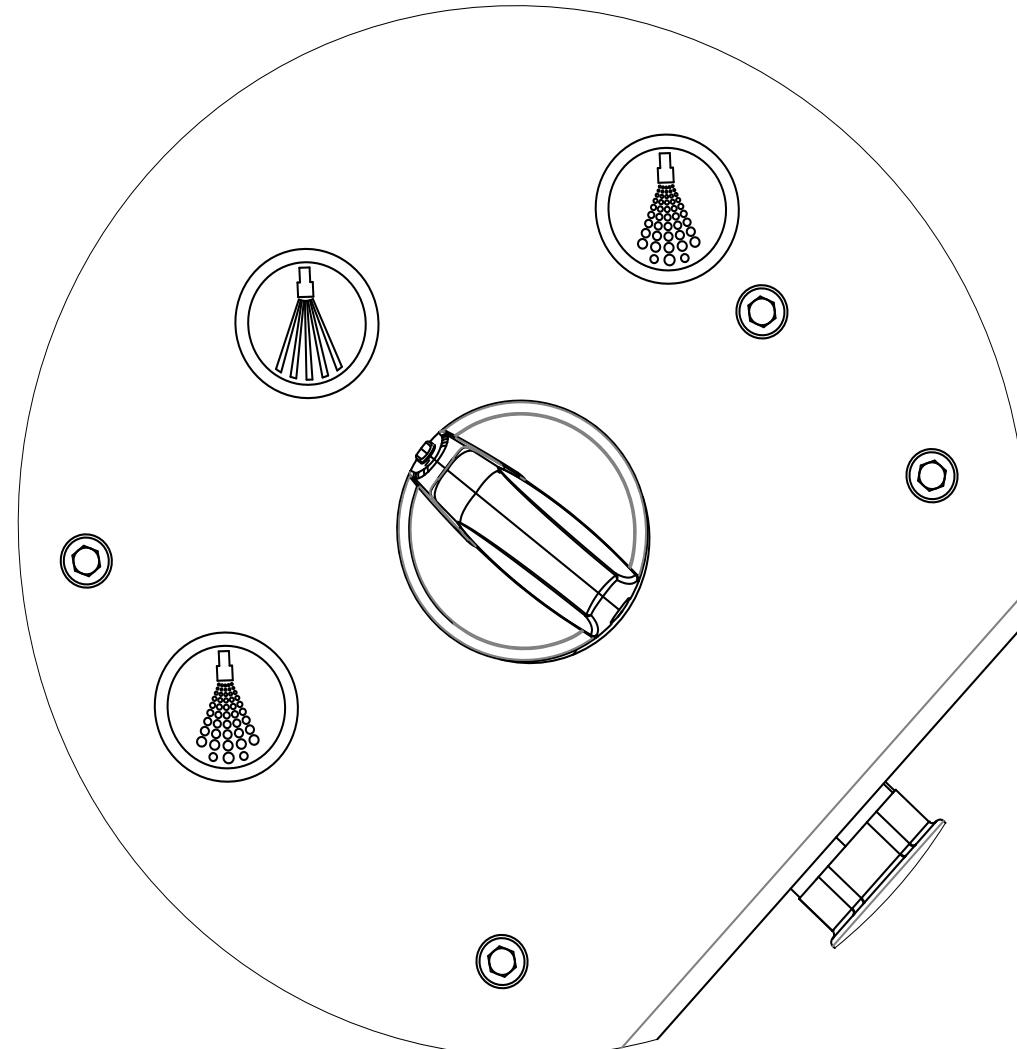
- С оборудованием должен работать только обученный персонал.
- Соблюдайте инструкции поставщика чистящих средств.
- Всегда носите подходящую одежду и обувь.
- Никогда не направляйте струю воды на людей, домашних животных и электрическое оборудование.
- Никогда не блокируйте включатель ручки распылителя.
- При замене сопел всегда включайте блокировочное устройство на ручке распылителя.
- Используйте воду из системы только для очистки.

Примечание: В качестве иллюстрации показана ручка распылителя системы Atlantic 450.  
**Убедитесь в том, что к устройству подключена подача воды.**

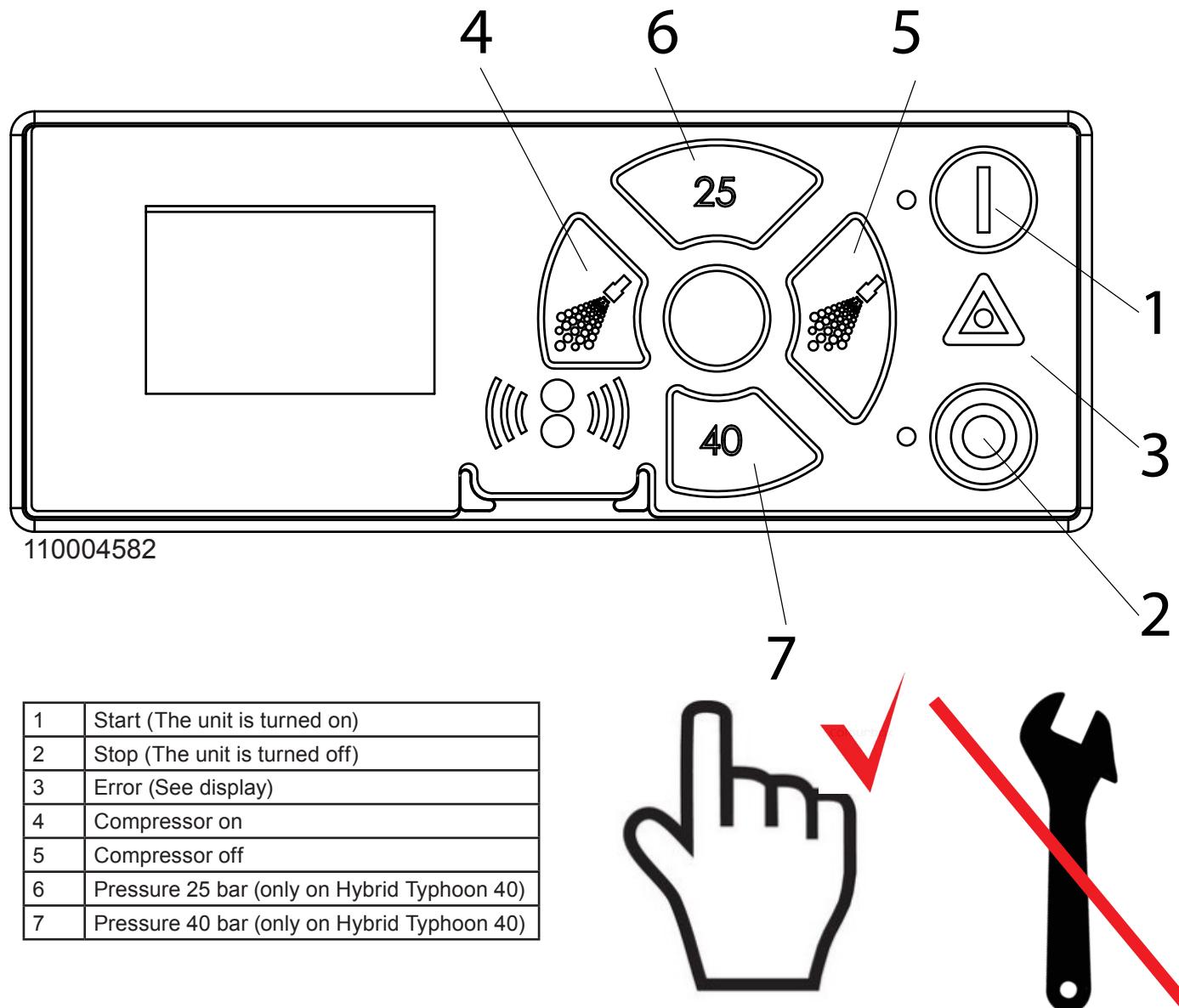
**SL**

- Napravo naj uporabljaljo samo poucene osebe.
- Sledite navodilom dobavitelja čistilnega sredstva.
- Vedno nosite ustrezna oblačila in obutev.
- Vodnega curka nikoli ne usmerjajte v ljudi, domače živali ali električno napeljavjo.
- Nikoli ne blokirajte sprostitive brizgalne ročice.
- Med menjavo šob vedno vklopite naprave za zaklep na brizgalni ročici.
- Vodo iz sistema uporabljalje samo za čiščenje.

Na ilustrácii je zobrazena pištof Atlantic 450. Zagotovite, da je v enoto priklučen dovod vode.



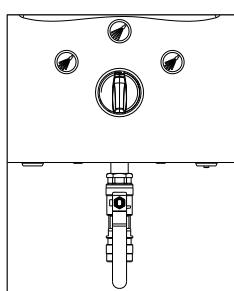
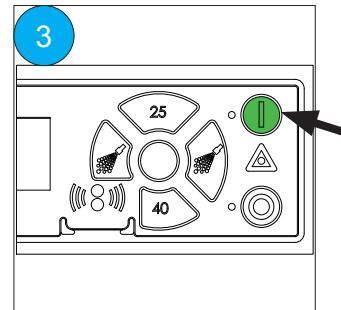
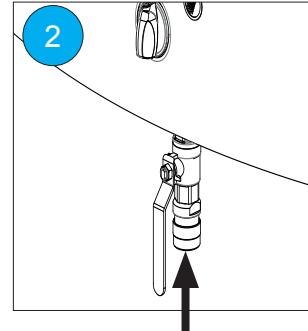
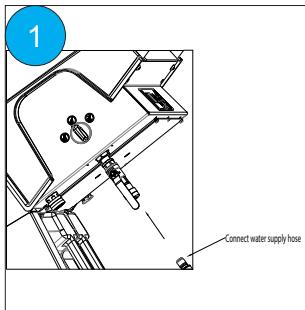
## Display functions



DA Start/Klargøring  
SV Start/Klarginning  
NO Start/Klargjøring  
FI Käynnistys/Valmistus  
DE Start/Klarmachung

FR Démarrage/Mise au point  
IT Procedure di avvio  
NL Inbedrijfname/en voorbereiding  
EN Start/Preparing  
PT Iniciar/Preparando

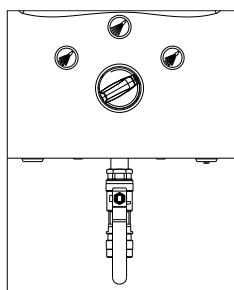
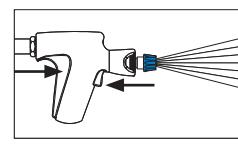
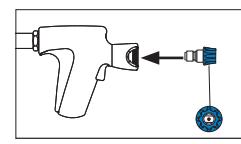
ES Puesta en marcha/Preparaciones  
EL Start/Προετοιμασία  
PL Start/Przygotowanie  
CS Uvedení do provozu  
HU Indítás/Előkészítés



DA Spuledrift  
SV Spoldrift  
NO Spyledrift  
FI Huuhtelu  
DE Spülbetrieb

FR Service de rinçage  
IT Funzion. di lavaggio  
NL Spoelen  
EN Rinsing  
PT Lavando

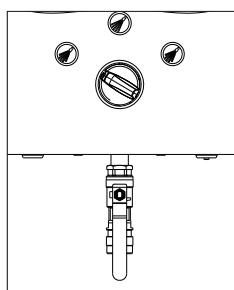
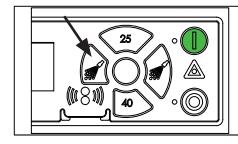
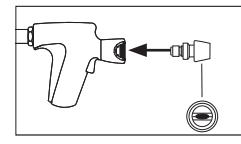
ES Enjuague  
EL Πλύμα  
PL Płukanie  
CS režimu oplachování vodou  
HU Öblítőüzemelés



DA Skumdrift  
SV Skumdrift  
NO Skumdrift  
FI Vaahdotus  
DE Schaumbestr.

FR Service à mousse  
IT Funzion. schiuma  
NL Schuimen  
EN Foaming  
PT Fazendo espuma

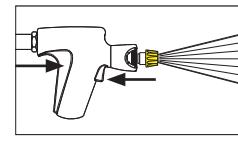
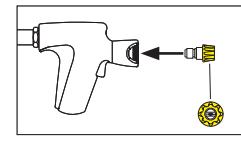
ES Espumado  
EL Πλύμα με αφρό<sup>1</sup>  
PL Nanoszenie piany  
CS Nanášení pěny  
HU Habüzemelés



DA Desinfektion  
SV Desinfektion  
NO Desinfisering  
FI Desinfoint  
DE Desinfektion

FR Désinfection  
IT Disinfezione schiuma  
NL Desinfectie Schuimen  
EN Disinfection Foam  
PT Desinfecção espuma

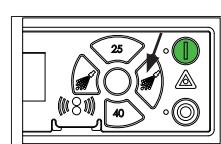
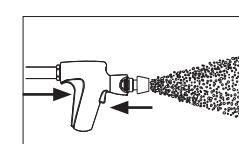
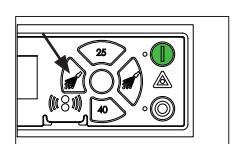
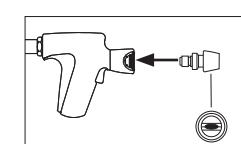
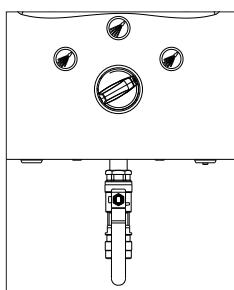
ES Desinfección  
EL Απολύμανση<sup>1</sup>  
PL Dezynfekowanie piany  
CS Desinfekce pěny  
HU Fertötlenítés



DA Foam Desinfektion  
SV Foam Desinfektion  
NO Foam Desinfisering  
FI Desinfoint vaahdotus  
DE Schaum Desinfektion

FR Désinfection à mousse  
IT Disinfezione schiuma  
NL Desinfectie Schuimen  
EN Disinfection Foam  
PT Desinfecção espuma

ES Desinfección espuma  
EL Απολύμανση<sup>1</sup> Πλύμα με αφρό<sup>1</sup>  
PL Dezynfekowanie piany  
CS Desinfekce pěny  
HU Fertötlenítés Habüzemelés

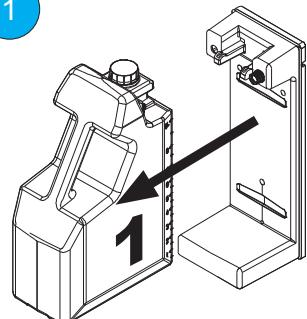


**DA** Skift af rengøringsmiddel  
**SV** Byte av rengöringsmedel  
**NO** Skift av rengjøringsmiddel  
**FI** Puhdistusaineen vaihto  
**DE** Auswechseln des Reinigungsmittels

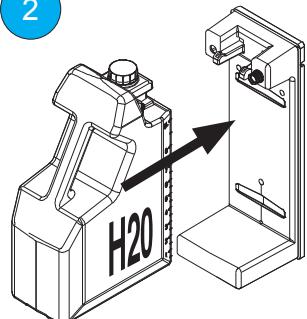
**FR** Changer le produit de nettoyage  
**IT** Cambio del detergente  
**NL** Vervangen van schoonmaakmiddel  
**EN** Change cleaning agent  
**PT** Troca de detergente

**ES** Cambio de agente de limpieza  
**EL** Αλλάξτε αππορυπαντικό<sup>®</sup>  
**PL** Zmiana środka czyszczącego  
**CS** Změňte čisticí prostředek  
**HU** Tisztítószer cseréje

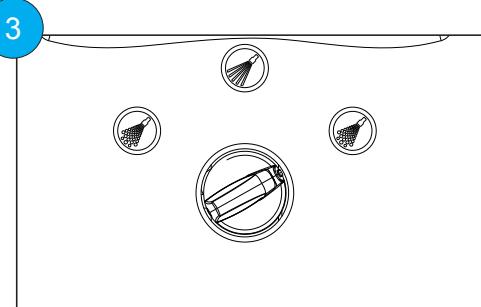
1



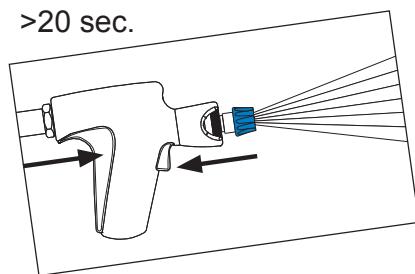
2



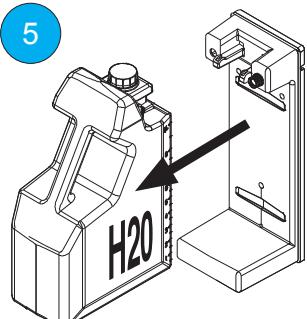
3



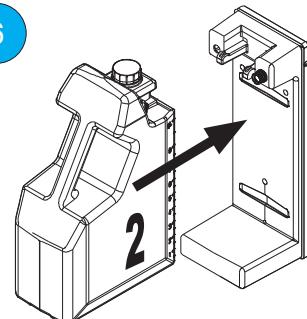
4



5



6

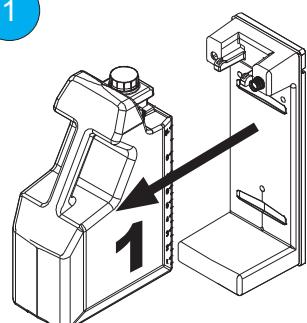


**DA** Afslutningsprocedure  
**SV** Avslutningsprocedur  
**NO** Avslutningsprosedyre  
**FI** Lopetusvaihe  
**DE** Abschlußverfahren

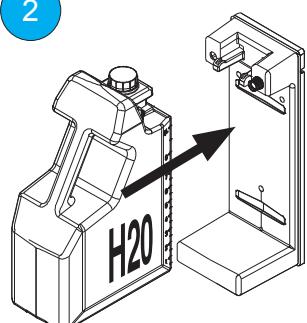
**FR** Procédures d'arrêt  
**IT** Procedura  
**NL** Stop procedure  
**EN** Stop Procedure  
**PT** Pare o procedimento

**ES** Procedimiento de terminación  
**EL** Τέλος διαδικασίας  
**PL** Procedura zakończeniu pracy urządzenia  
**CS** Ukončení  
**HU** Befejezömód

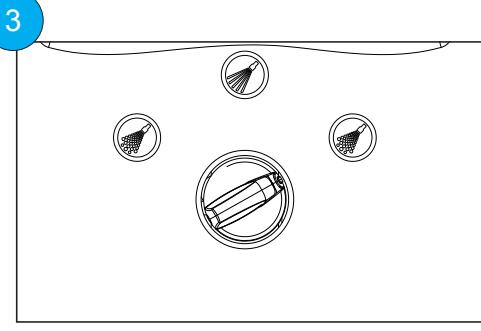
1



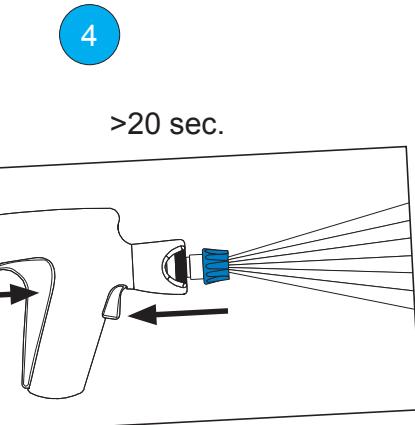
2



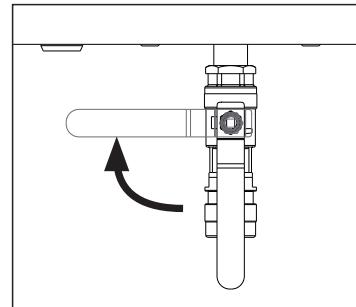
3



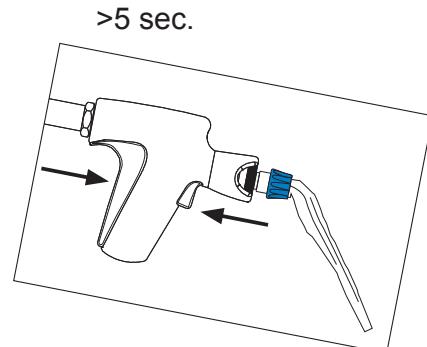
4



5



6

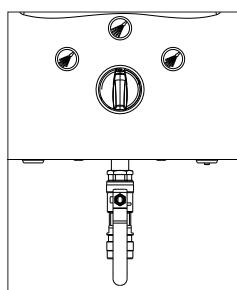
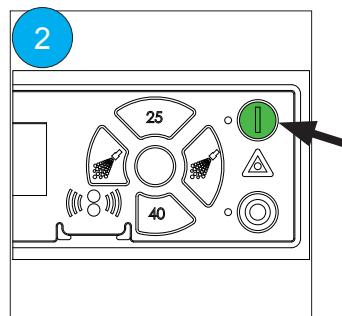
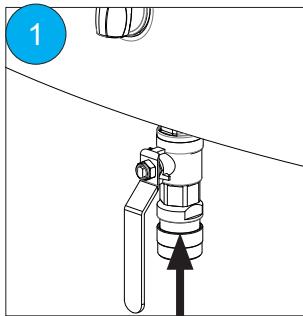


>20 sec.

>5 sec.

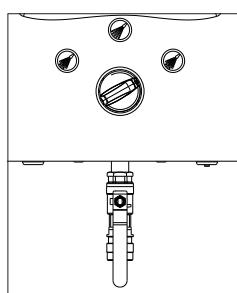
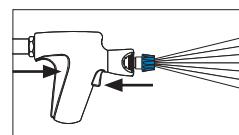
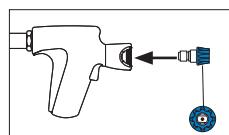
**TR** Çalýptýrma/hazýr etme  
**ET** Alustamine/ettevalmistamine  
**LV** Sākums/sagatavošana  
**LT** Darbo pradžia ir paruošimas  
**SK** Štart/Príprava

**BG** Начало/Подготовка  
**SR** Pokretanje/Priprema  
**RO** Pornire/pregătire  
**RU** Запуск/подготовка  
**SL** Začetek/priprava



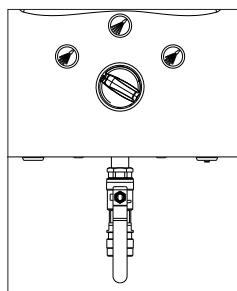
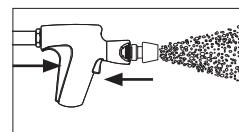
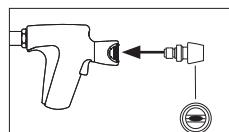
**TR** Yýkamaiþlemi  
**ET** Loputamine  
**LV** Skalošana  
**LT** Praplovimas  
**SK** Prepláchnutie

**BG** Изплакване  
**SR** Ispiranje  
**RO** Spălarea  
**RU** Промывка  
**SL** Spiranje



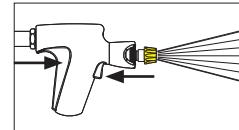
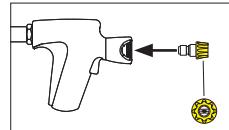
**TR** Köpuklü iþlem  
**ET** Vahutamine  
**LV** Putošana  
**LT** Putos  
**SK** Penenie

**BG** Пяна  
**SR** Stvaranje pjene  
**RO** Spumarea  
**RU** Нанесение пены  
**SL** Penjenje



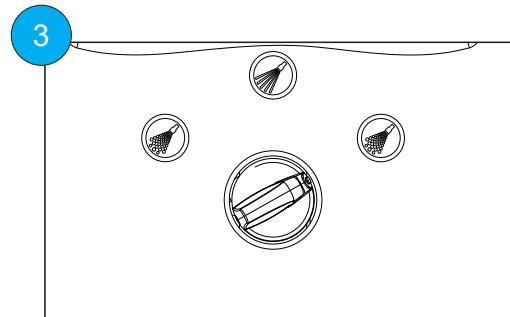
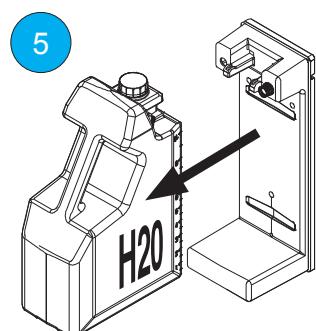
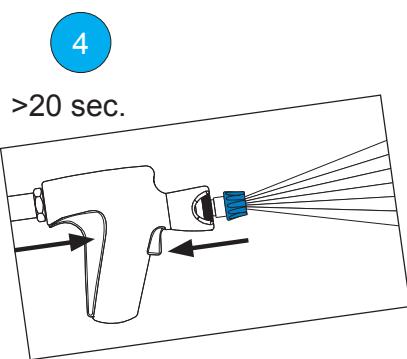
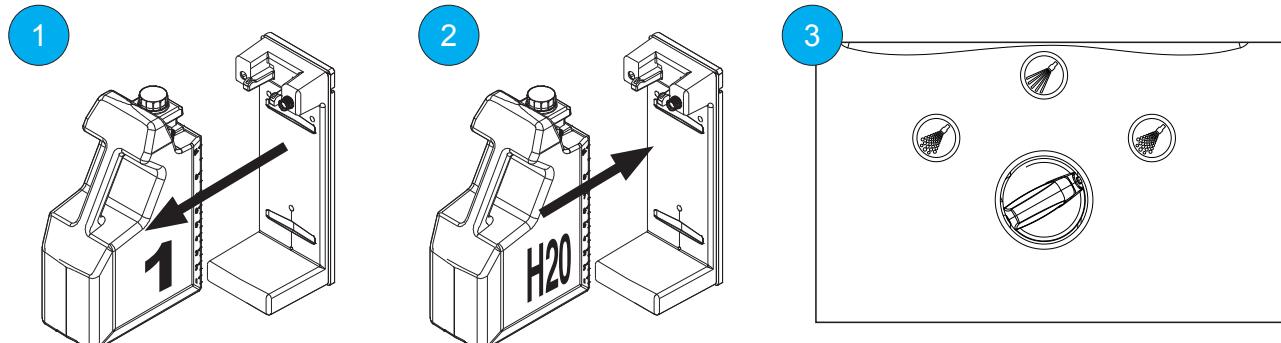
**TR** kullanmapaketiyle  
**ET** Desinfitseerimine  
**LV** Dezinfekcija  
**LT** Dezinfeikavimas  
**SK** Dezinfekcia

**BG** Дезинфекция  
**SR** Dezinfekcija uporabom  
**RO** Dezinfecția  
**RU** Дезинфекция  
**SL** Razkuževanje



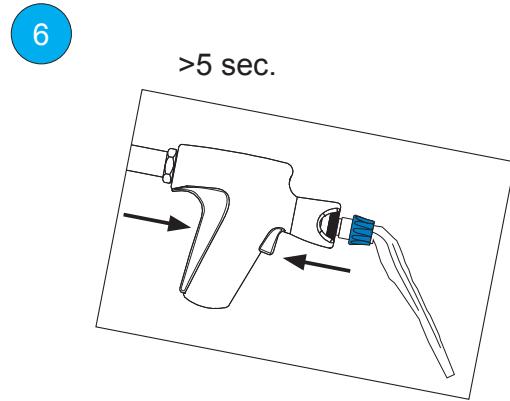
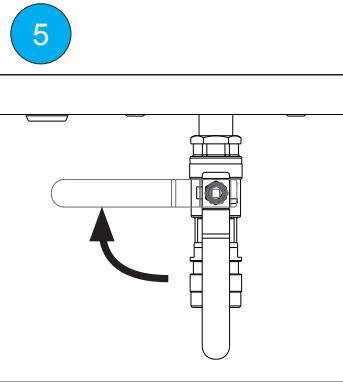
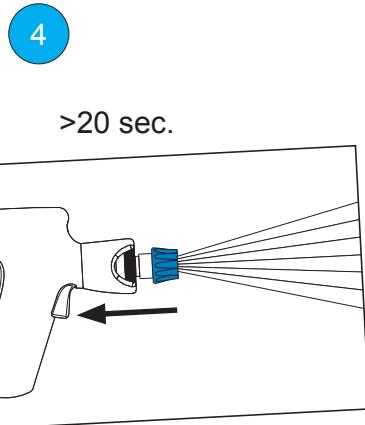
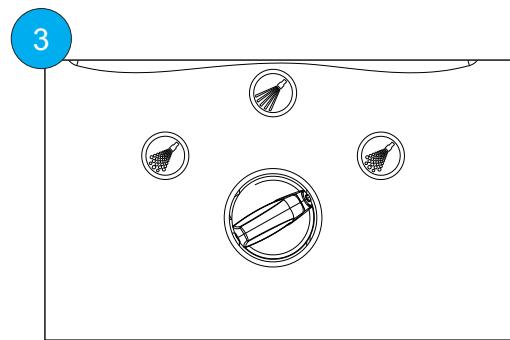
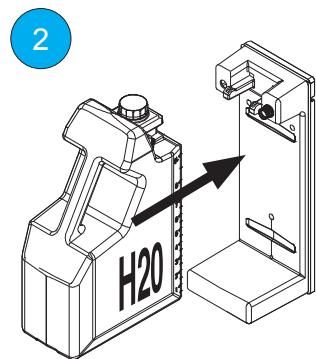
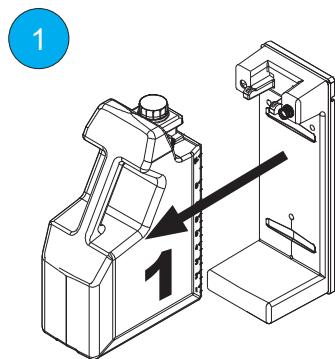
**TR** Temizleyici maddenin deðiþtirilmesi  
**ET** Puhastusvedeliku vahetamine  
**LV** Mazgājamā līdzekļa apmaiņa  
**LT** Ploviklio keitimas  
**SK** Výmena čistiaceho prostriedku

**BG** Смяна на почистващ препарат  
**SR** Izmjena sredstva za čišćenje  
**RO** Schimbarea agentului de curățare  
**RU** Замена чистящего средства  
**SL** Menjava čistilnega sredstva



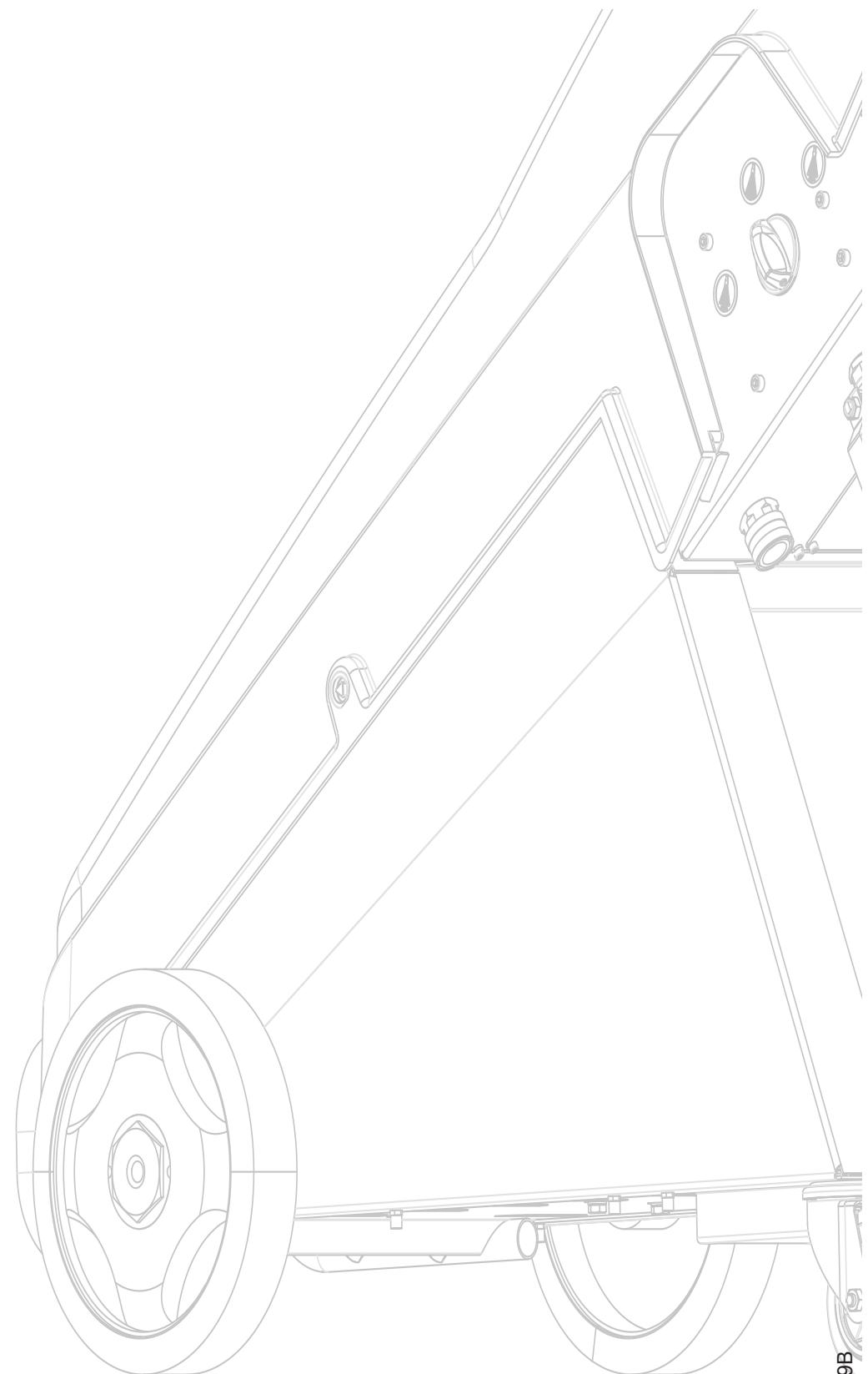
**TR** Bitirme prosedürü  
**ET** Protseduuri peatamine  
**LV** Procedūras pārtraukšana  
**LT** Išjungimas  
**SK** Zastaviť procedúru

**BG** Процедура на спиране  
**SR** Završni postupak  
**RO** Procedura de oprire  
**RU** Процедура останова  
**SL** Postopek zaustavitve





# Nilfisk FOOD



No.: 110004489B